

ELEZIONI COMUNALI E CIRCOSCRIZIONALI

MAYORAL AND CITY COUNCIL ELECTION AND CIRCOSCRIPITUM COUNCILS ELECTION

WAHL DES STADTRAT UND BEGRENZUGRAT

ELECTION DE CONSEIL MUNICIPAL ET DES CONSEILS DE LA CIRCOSCRPTION

Al Sindaco del Comune di / To the Mayor of / Au Maire de la commune de / An den Bürgermeister der Gemeinde:

[Empty text box for address]

IT



• Ai sensi dell'art. 1, comma 1, del D.Lgs. n. 197/96, **IL/LA SOTTOSCRITTO/A**

UK



• Under sec. 1 (1) of D.LGS. no.197/96, **I, THE UNDERSIGNED**

FR



• Aux termes de l'art. 1 alinéa 1 de l'Acte Législatif n. 197/96, **LE/LA SOUSSIGNÉ/E**

DE



• Gemäss art. , Absatz 1, Gesetzesdekret Nr. 197/96, als Gesetz verabschiedet wird, **DER UNTERZEICHNETE**

Dati personali

Cognome (Surname/Nom/Nachname):

[Empty text box for surname]

Nome (Given name/Prénom/Vorname):

[Empty text box for name]

Personal data

Cognome da nubile (Maiden name/Nomde jeune fille/Ledige Nachname):

[Empty text box for maiden name]

Identité

Persönliche daten

Sesso (Sex/Sexe/Geschlecht)

Data di nascita (Date of birth/Date de naissance/Geburtsdatum):

M

F

[Empty text box for date]

Luogo di nascita (Place of birth/Lieu de naissance/Geburtsplatz):

DD/MM/YYYY

[Empty text box for birthplace]

Nazionalità (Nationality/Nationalité/Staatsangehörigkeit):

[Empty text box for nationality]

Indirizzo nello stato di origine  
Address in the State of origin  
Adresse dans l'Etat d'origine  
Anschrift im hekunftsland

Indirizzo nello Stato membro di origine (Address in the Member State of origin/Adresse dans l'Etat membre d'origine/Anschrift im Herkunftsmitgliedstaat

[Empty text box for address in member state]

Indirizzo  
Address  
Adresse  
Adresse

Indirizzo completo in questo Comune (Full Address in this municipality/Adresse complète dans cette commune/Vollständige Anschrift in dieser Gemeinde):

[Empty text box for full address]

IT



DICHIARA di esercitare in Italia il diritto di voto per le elezioni del Consiglio Comunale (e dei Consigli Circoscrizionali) e di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine. DICHIARA, altresì, che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo

UK



STATE that I will exercise my right to vote in the election of the City Council ( and for Circoscriptum Council )in Italy and that I am entitled to vote in my Member State of origin. I also DECLARE that there is no Court order against me that has deprived me of the right to vote in my Member State of origin

FR



DÉCLARE vouloir exercer en Italie le droit de vote pour les élections de Conseil Municipal (et des Conseils de la Circoscription ), et d'avoir le droit de vote dans son pays d'origine. Le/La soussigné/e DÉCLARE également qu'il n'existe aucune mesure judiciaire à sa charge entraînant la perte du droit de vote dans son pays d'origine.

DE



ERKLÄRT, dass er ausschließlic in Italien das Wahlrecht zum Wahl des Stadtrat (und Begrenzungrat) ausüben möchte und dass er im Eigenen Land wahlberechtigt ist. Er ERKLÄRT auch, dass ihm gegenüber kein Gerichtsverfahren anhängig ist, das für sein Herkunftsland dazu führen kann,aktive Wählerschaft zu verlieren.

Data, Date,Fait,Datum

[Empty text box for date]

DD/MM/YYYY

Firma,Signature of applicant,Signature,Untershrift

[Empty text box for signature]